

Integración para reducir la pobreza

Wakchayta uriyanchinkapak tantanakuy

La Dirección Provincial de Salud de Chimborazo es una de las entidades contrapartes que aportará decididamente en el área correspondiente al Proyecto Minka Sumak Kawsay.

El Dr. Wilson Nina, Director Provincial de Salud de Chimborazo, explica que se desea poner énfasis en el aspecto nutricional y de salud ya que la "perspectiva es abordar el problema de pobreza en Chimborazo especialmente en los cantones de Colta y Guamote que son los más deprimidos de la Provincia".

"Estamos convencidos de que solamente la integración, la participación, y la responsabilidad de cada una de las instituciones nos permitirán tener mejores impactos en la reducción de la pobreza", enfatiza Nina.

Asegura que se está trabajando en "la vía correcta" al abordar problemas grandes y "las intervenciones deben ser en conjunto aportando la capacidad técnica instalada de cada una de las instituciones, de esa manera veremos un mayor impacto y sustentabilidad".

Nina dice que se espera que el Proyecto permita aprender "lecciones que podamos transmitir o replicar alrededor de la Provincia".

Intercambio en Guatemala

Dentro del trabajo que se desarrolla con las entidades contrapartes en el Proyecto Minka Sumak Kawsay, el Dr. Boris Velázquez y la Dra. Adela Vimos, integrantes de la Dirección Provincial de Salud de Chimborazo; la Lcda. Ana Montúfar y la Dra. María Pagalo, del Consejo Provincial de Chimborazo, junto con funcionarios de la oficina central de JICA en Ecuador, acudieron a Guatemala para visitar el Proyecto "Niñez Saludable, Nuestra Prioridad" que se desarrolla en ese país.



Dr. Wilson Nina, Director Provincial de Salud de Chimborazo

Dirección Provincial de Salud de Chimborazoka shuk yanapak entidadmi kan paktami yanapanka Proyecto Minka Sumak Kawsaypi maypi makita churana tukushkapi.

Dr. Wilson Nina, Director Provincial de Salud de Chimborazoka ashtawanka alli mikuymanta shinallatak kawsayta sinchiyachinamantapishmi riman, "Chimborazo markapi wakchayaymanta chimpapura llankana tukushkamanta, ashtawanka Colta shinallatak Guamote kifikunapimi tukuy markamanta rikupkika chay llakikunata apankuna"

Paktanata shuyanchikmi tanakushpalla, yuyarinakushpalla shinallatak institucionkunapak paktachinakunatapish rikuchishpallami alli llankaykuna rikurinka wakchayay kawsayta uriyanchinkapak, Nina ashtawan rimarka.

"Alli ñampi" pakta llankakushkatami nin sinchi llakikunata rimashpaka shinallatak "kuchuyarikunapish wankurishpami yanapayta rikuchina kankuna paykunapak institucionkunapi alli yanapaykunata churashkakunawan, shinami alli llankayta chariritapish rikushun"

Nina shuyani ninmi kay Proyecto yachayta sakichun "yachashkakunata shuktakunamanpish karankapak tukuy marka ukupi.

Guatemalapi yachay chaskishka

Proyecto "Minka Sumak Kawsay" ukupi chay yanaparikunallapitak JICApish yanaparik entidadakunawan wankurishpa llankakushkamata, Dr. Boris Velázquez shinallatak Dra. Adela Vimo, Dirección Provincial de Salud de Chimborazopi wankurishkakuna, Guatemala mama llaktaman chayarkakuna Proyecto "Niñez Saludable, Nuestra Prioridad" nishka chay llaktapi ima shina paktakushkata rikunkapak.



Integrantes de la delegación ecuatoriana que viajó a Guatemala

PROYECTO MINKA SUMAK KAWSAY - ENTIDADES PARTICIPANTES



Minka Sumak Kawsay



Proyecto de Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral Sostenible para la Reducción de la Pobreza en Chimborazo

Año 01, Número 01.



El Prefecto Mariano Curicama y el representante residente de JICA, Saburo Yamaguchi, en la inauguración del Proyecto.

El Proyecto MINKA SUMAK KAWSAY, nace como fruto del trabajo conjunto entre la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), el Consejo Provincial de Chimborazo, el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Ministerio de Educación, Ministerio de Salud Pública (MSP), y Ministerio del Ambiente, las actividades del Proyecto iniciaron oficialmente el pasado 11 de marzo del presente año. Se ha previsto el desarrollo de la primera fase de dos años, en seis comunidades rurales de los cantones de Riobamba, Colta y Guamote.

Este Proyecto trabajará en las áreas de: Educación, Salud, Medio Ambiente, y Producción. Durante la primera fase de dos años se realizarán estudios para el levantamiento de la línea base y el desarrollo de los proyectos pilotos de acuerdo a las necesidades de cada comunidad, se ejecutarán a partir del segundo año.

Para la efectiva y exitosa implementación de la Cooperación Técnica, se estableció una Comisión Operativa del Proyecto, la misma que está integrada por los Directores Provinciales de Salud, Educación, Ambiente y Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca, dicha comisión se reúne una vez al mes principalmente con el objetivo de conocer el avance de las actividades y plantear soluciones inmediatas sobre la marcha en el caso de ser necesario.

El exitoso desarrollo de esta primera fase, garantizará la implementación del Proyecto sucesor por cinco años más, por ello, es necesario el compromiso y el trabajo conjunto de todos los actores que hoy conforman el Proyecto Minka Sumak Kawsay.



Unidos en el desarrollo

Wiñarimanta tantalla

Proyecto MINKA SUMAK KAWSAY, wacharinmi shuk muru shina. Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), Consejo Provincial de Chimborazo, Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Ministerio de Educación, Ministerio de Salud Pública (MSP), shinallatak Ministerio de Ambientepak yanaparikumanta, proyectopak llankaykunaka kallarikami yallik marzo chunka shuk punlla kay watapi. Kallarik llankaykunataka ishay watapi ruranatami yuyarishka, Riobamba, Colta shinallatak Guamote kifikunapak sukta llaktakunapi.

Kay Projectoka llankankami kaykunapi: Yachaypi, Jampiripi alli kawsaypi, pacha mamapak kawsaypi, shina- latak murukunata wiwakunatapish wiñachikunapi. Ishkay wata kallari llankaykunapika yachaykunatami runka chaywanka kayshuk kallarik projectokunata ruranapak llaktakunapi imalla mtsurishka shina, ishky wata washami ruranakuna.

Kay Projectopak alli yanapaykunata ruranapakka, shuk comité nishkatami shaychinkuna, chaymanka wankurinkunamim markapi Directores Provinciales de Salud, Educación, Ambiente y Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca, paykunaka killapi shuk kutinmi tantanakun imashina proyectopak llankaykuna rikushkata riksina yuyaywan shinallatak utkashpa allichina yuyaykunata churankapak mtsurikuna tiyakpika.

Kay kallari llankaykunapak alli rurayka, shamuk pishka watakunawan Projectota ruranapakmi yanapak kanka, mustsurinmi arinkuna tantakushpa llankankapak mashnalla Proyecto Minka Sumak Kawsaypi wankurishkakuna.



Saburo Yamaguchi
REPRESENTANTE RESIDENTE
OFICINA DE JICA EN EL ECUADOR

MENSAJE

En primer lugar quiero manifestar nuestra enorme satisfacción por el inicio de este Proyecto, para cuya consolidación fue necesario recorrer conjuntamente un largo camino con algunas instituciones ecuatorianas como el Consejo Provincial de Chimborazo y las plantas centrales y direcciones provinciales del MAGAP, Ministerio de Ambiente, Ministerio de Educación, Ministerio de Salud Pública, AGECI, y nuestra Oficina Central.

Para lograr el éxito esperado, es indispensable que la población se apropie del Proyecto y asuma el rol protagónico que le corresponde para su propio desarrollo, trabajando en MINGA,

con confianza mutua y emoción, con todos los actores involucrados.

Por nuestra parte, reiteramos nuestro firme compromiso de contribuir al cabal cumplimiento de los objetivos planteados en el Proyecto, pues este es el requisito básico para implementar una Segunda Fase de cooperación, que de igual forma estará dirigida a contribuir positivamente al desarrollo sostenible y sustentable de esta importante provincia del Ecuador.

Agradezco a las autoridades y personal técnico de las instituciones que participarán en el Proyecto, por su permanente interés y apoyo.

RIMARI

Kallaripika ñukanchikpak jatun paktaritami alli nisha nini kay Proyecto kallarishkamanta, kayta sinchiyachinkapak mutsurirkatakami tantakushpa karu ñanta purina Ecuador mamallaktamanta institucionkunawan: Consejo Provincial de Chimborazo planta centralkunawanpish shinallatak markamanta direcciones provincialeskunawan MAGAP, Ministerio de Ambiente, Ministerio de Educación, Ministerio de Salud Pública, AGECI shinallatak ñukanchik llankaykunata paktachik wasipish.

Kay munashkakarta japinkapak mutsurinmi yanapaykunata chaskikkunatak proyectotaka ñawpakistan apana shinallatak paykunpallatak

wiñaritapish rurana, minkapi llankashpa, alli munaykunawan mana llakirinakushpa, tukuy wankurishka yanapakkunawan tantalla.

Ñukanchikmanta ari nishkatakami kanchik Proyectopi churashka yuyaykuna paktachishka kachun yanapankapak, shinaka kaymi katik Proyecto yanapaykunata kunkapak mutsurinka, shinaka alli munaywaman Ecuadorkap Chimborazo marka wiñarichunmi yanapankapak kan.

Yupaychani tukuy apukunata shinallatak kay Proyecto ukupi institucionkunamanta tecnicokunatapish, paykunapak punllanta yanapaykunamanta.

Estructura del Proyecto / Proyecto Imashina Kan

Justificación

Después de analizar los indicadores socioeconómicos e información generada por fuentes estadísticas oficiales, la JICA en conjunto, llegó a la conclusión de que era necesaria la intervención en la provincia de Chimborazo, para apoyar en la búsqueda del camino hacia el desarrollo.

agrícola, deterioro del medio ambiente, bajos ingresos, entre otros. Por lo cual el Proyecto debe ser un proyecto multisectorial, es decir que enfrente cada una de las problemáticas que causan la pobreza en la Provincia.

Objetivo

El Objetivo de este Proyecto es mejorar la capacidad estructural para la ejecución de desarrollo rural integral sostenible, bajo la reducción de la pobreza.

Imamanta rurashka

Alli imashina kakta rikuchik pankakunamanta japishpa wakchay imashina kashkata rikushpa pakta yuyarishpami, JICA tantalla chayarka Chimborazo markapi yanaparina kashkaman, wiñariman apak ñanta mashkankapak.

Las áreas de trabajo

El problema de la pobreza en la provincia de Chimborazo es ocasionado por varias causas, entre ellas: deficientes servicios de salud, bajo nivel de educación, baja productividad

Yuyay

Kay Proyectopak yuyayka kanmi sinchiyachina alli pushayta llaktapi pakta wiñarita rurankapak, wakchayayta uiyachinkapak.



Reunión de la Comisión Operativa del Proyecto.

Imallapi llankana kashkamanta

Chimborazo markapi wakchayayka shuktak shuktak ruraykunamantami rikurin, chaykunamantaka: mana alli jampirikunata yanapakkuna kashkamanta, mana pakta yachaykunata charishkamanta, murukunapish ashalla wiñakushkamanta, Pachamapish wakllirishkamanta, ashalla kullki yaykukushkamanta, shutakkunamantapish. Chaymantami proyectotaka kana kan tukuy shina yanapak, nisha ninimi imallami Chimborazo markapi wakchayachikkunata chimpurashpa.

MENSAJE



Mariano Curicama
PREFECTO DE LA
PROVINCIA DE CHIMBORAZO

El año 2009 marca para nuestra Provincia un hito histórico en el proceso de desarrollo de nuestro pueblo; el Proyecto "Minka Sumak Kawsay" que el Consejo Provincial de Chimborazo se encuentra implementando como una propuesta de responsabilidad social junto con el solidario pueblo de Japón a través de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), en su fase piloto será ejecutada en seis comunidades de los cantones de Colta, Guamote y Riobamba.

El Consejo Provincial de Chimborazo, en

cumplimiento de su compromiso social con la ciudadanía, hace un llamado a los actores sociales de esta Provincia para involucrarse en este Proyecto y consolidar la "Minga por Chimborazo" como un proceso de desarrollo de nuestra sociedad.

Chimborazo y Japón escribirán los nuevos capítulos de nuestra historia, privilegiando las capacidades y potencialidades de nuestros talentos humanos para lograr una vida digna y solidaria de nuestro pueblo.

RIMARI

Kay ishkay waranka ishkun wataka Chimborazo markapakka mana kunkaripak rurashkamari ñukanchik kinkin llakta wiñaripi: kay Proyecto "Minka Sumak Kawsay" Consejo Provincial de Chimborazomanta yanaparik Japón llakta Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) nishkawan paktachinkapaktak rurashkami, kallari llankaykunapika Colta, Guamote shinallatak Riobamba sukta aylullaktakunapimi llankashka kanka.

Consejo Provincial de Chimborazoka, Chimbo-

razo markapi kawsakkunawan ari nishka kashkamantami, kay Chimborazo marka ukupi yanaparish llankakkunatami kay proyectopi wankurinaman kayan shinallak "Chimborazo markapak minkatapish rurankapak" chashnami pakta wiñarishka llakta kawsayta rikushun.

Chimborazo shinallatak Japón killkankakunami ñukanchik ruraykunata, paktaykuna shinallatak ñukanchik runakunapak yachaykunatapish jatunyachishpa sumak yanaparik llaktata charinkapak.

Queremos frenar la migración

La comunidad San Martín Alto, perteneciente al cantón Colta, forma parte de una de las seis comunidades piloto del Proyecto Minka Sumak Kawsay. Un total de 51 jefes de familia y más de 260 habitantes participan activamente en el desarrollo de esta iniciativa.

Otagal asegura que con el trabajo conjunto se espera "implementar el turismo, la organización y el desarrollo".

Otra de las expectativas que tiene la comunidad es dar oportunidades de trabajo especialmente a los jóvenes, que en su mayoría han migrado hacia la ciudad de Guayaquil.

José Otagal, presidente de San Martín Alto explica que "la comunidad es pequeña pero en corazón somos grandes en cualquier trabajo, o actividad que tenemos".

"Estamos contentos por la ayuda del Gobierno de Japón a los indígenas. Estamos en buen camino", indicó el presidente de San Martín Alto.



Visita a la comunidad de San Martín Alto.

Llankayman llukshita jarkashun ninchik

Colta kiñipi sakirik, San Martín Alto aylullaktaka, sukta aylullaktakunapi Proyecto Minka Sumak Kawsay kallari llankaykuna ruray ukupimi wankurin. Chay llaktamanta kay kallari llankaykunata ruraypika pishka chunka aylullakunata pushakkuna shina llak ishkay patsak sukta chunka llaktapi kawsakkunami pakta wankurinkuna.



José Otagal, presidente de la comunidad San Martín Alto.

José Otagal, San Martín Alto aylullaktata pushak ninimi "llaktaka uchillami shinapishshunkupika jatunmi kanchik ima ruraykunapakpish, ima rurana charishkapijish"

Otagalga tantanakushpa llankashpa paktashkatami nin "sumak rikuylla llaktata ruraypi, tantakuy sinchiyaripi shinallatak wiñaripish"

Ayllu llakta shuktak yuyaykuna charipika ashtawanka kipawiyaykunaman llankaykunata karaymi, paykunaka ashkakunami Guayaquilpi llankanaman rishkakuna.

"Kushillami kanchik Japón mama llaktata pushak runakunata yanapashkamanta. Alli ñampimi kanchik" nishpami San Martín ayllu llaktata pushakka rikuchirka.